



**CONVÊNIO ESPECÍFICO DE COOPERAÇÃO
PARA MOBILIDADE DE ALUNOS ENTRE A
UNIVERSIDADE AUTÔNOMA METROPOLITANA,
DOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS E A
UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA,
BRASIL.**

A Universidade Autônoma Metropolitana, dos Estados Unidos Mexicanos, doravante “A UAM”, representada pelo seu Reitor Geral, Dr. José Antonio De los Reyes Heredia, e a Universidade Federal de Santa Maria, Brasil, doravante “A UFSM”, representada pelo seu Reitor, Dr. Luciano Schuch, atuando em função dos seus respectivos cargos, e no exercício das faculdades que têm conferidas a si, firmam o presente convenio que se desenvolverá conforme os seguintes:

ANTECEDENTES

1. “A UAM” e “LA UFSM” celebraram um convênio geral de cooperação, doravante “O CONVÊNIO”, mediante o qual comprometeram-se a promover o desenvolvimento de atividades de docência, de pesquisa e preservação e difusão da cultura, assim como incrementar a compreensão do entorno das respectivas instituições, no que se refere à sua situação econômica, ambiente cultural e posição ante importantes temas sociais.
2. Todas as cláusulas do “O CONVÊNIO” estão atualmente em vigor e são aplicáveis ao presente convênio.
3. Com base na cláusula quarta do “O CONVÊNIO”, e em razão do interesse conjunto de ambas as instituições, é celebrado o presente convênio específico de cooperação, nos termos a seguir:

**CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN
PARA LA MOVILIDAD DEL ALUMNADO ENTRE
LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
METROPOLITANA, DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE
SANTA MARIA, BRASIL.**

La Universidad Autónoma Metropolitana, de los Estados Unidos Mexicanos, en lo sucesivo “LA UAM”, representada por su Rector General, Dr. José Antonio De los Reyes Heredia, y la Universidad Federal de Santa Maria, Brasil, en adelante “LA UFSM”, representada por su Rector, Dr. Luciano Schuch, actuando en función de sus respectivos cargos y en el ejercicio de las facultades que tienen conferidas, suscriben el presente convenio que se desarrollará con arreglo a los siguientes:

ANTECEDENTES

1. “LA UAM” y “LA UFSM” celebraron un convenio general de cooperación, en lo sucesivo “EL CONVENIO”, mediante el cual se comprometieron a promover el desarrollo de actividades de docencia, de investigación y preservación y difusión de la cultura, así como incrementar la comprensión del entorno de las respectivas instituciones en lo referente a su situación económica, ambiente cultural y posición ante importantes temas sociales.
2. Todas las cláusulas de “EL CONVENIO” se encuentran actualmente vigentes y son aplicables al presente convenio.
3. Con base en la cláusula cuarta de “EL CONVENIO”, y en razón al interés conjunto de ambas instituciones, se celebra el presente convenio específico de cooperación, al tenor de las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMEIRA. As instituições realizarão ações para a mobilidade dos alunos de licenciatura (graduação) e de pós-graduação por períodos determinados, como forma de contrastar a experiência própria e de adquirir uma visão mais rica e universalista da realidade.

SEGUNDA. Ambas as instituições podem aceitar até cinco alunos de mobilidade, por um período máximo de um curso acadêmico anual ou três trimestres, e por um período mínimo de um semestre ou dois trimestres. Tanto quanto possível, o número de pessoas dos alunos deve ser igual para ambas as instituições. As unidades de ensino-aprendizagem ou matérias que sejam cursadas com êxito pelos alunos durante tais períodos poderão ser reconhecidas pela universidade de origem de acordo com os seus critérios internos de aprovação.

Cada instituição poderá distribuir o número de personas dos alunos de acordo com a sua conveniência ou calendário acadêmico.

TERCEIRA. A mobilidade será realizada entre pessoas dos alunos de graduação que tenham cursado e superado ao menos cinquenta por cento das unidades de ensino-aprendizagem ou matérias do plano de estudos em que estão matriculados, e de pós-graduação, de qualquer nível, com caráter geral em todos os planos e de estudos os programas acadêmicos oferecidos por ambas as instituições anualmente, nas áreas objeto da mobilidade que forem determinadas.

QUARTA. As instituições comprometem-se a:

1. Estabelecer, a cada ano, as áreas objeto da mobilidade.
2. Enviar à outra instituição a relação de das unidades de ensino-aprendizagem ou matérias oferecidas durante o período acadêmico, seus calendários letivos e os seus conteúdos, segundo requerimentos.
3. Informar oportunamente os alunos sobre as datas e procedimentos de ingresso, assim como

CLÁUSULAS

PRIMERA. Las instituciones realizarán acciones para la movilidad del alumnado de licenciatura (pregrado) y de posgrado por periodos determinados, como forma de contrastar la experiencia propia y de adquirir una visión más rica y universalista de la realidad.

SEGUNDA. Ambas instituciones podrán aceptar hasta cinco personas del alumnado por un periodo máximo de un curso académico anual o tres trimestres y por un periodo mínimo de un semestre o dos trimestres. En la medida de lo posible, el número de personas del alumnado deberá ser igual para ambas instituciones. Las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias que sean cursadas y aprobadas por el alumnado durante dichos períodos serán reconocidas por la institución de origen de acuerdo con su criterio de homologación interno.

Cada institución podrá distribuir el número de las personas del alumnado de acuerdo a su conveniencia o calendario escolar.

TERCERA. La movilidad se llevará a cabo entre personas del alumnado de licenciatura, que hayan cursado y superado al menos el cincuenta por ciento de las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias del plan de estudios en el cual se encuentren matriculados, y de posgrado de cualquier nivel, con carácter general en todos los planes y programas de estudio o programas académicos ofrecidos por ambas instituciones anualmente, en las áreas objeto de la movilidad que se determinen.

CUARTA. Las instituciones se comprometen a:

1. Establecer cada año las áreas objeto de la movilidad.
2. Enviar a la otra institución, el listado de las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias ofrecidas durante el período académico, sus calendarios lectivos y sus contenidos según requerimientos.
3. Informar oportunamente al alumnado sobre las fechas y procedimientos de ingreso, así como las fechas de inicio y fin de los periodos académicos.

as datas de início e fim dos períodos acadêmicos.

- | | |
|--|--|
| <p>4. Receber e analisar as propostas dos candidatos para participar um programa de mobilidade.</p> <p>5. Matricular os alunos em mobilidade com todos os direitos e obrigações inerentes a esta qualidade.</p> <p>6. Eximir o aluno de mobilidade do pagamento das quotas de matrícula e inscrição, que deverão ter sido cobertas na instituição de origem. Os gastos ocasionados por transporte, alojamento, alimentação, trâmites migratórios, gastos administrativos (que não se refiram a matrícula / inscrição das unidades de ensino-aprendizagem ou matérias), seguros, entre outros, estarão a cargo dos alunos de mobilidade.</p> <p>7. Expedir uma carta de aceite que estabeleça o período de estudos em que o aluno de mobilidade fora aceito, as unidades de ensino-aprendizagem ou matérias a cursar na instituição de destino, e as unidades de ensino-aprendizagem ou matérias a reconhecer na instituição de origem, assim como a data em que deve chegar à instituição de destino e o período para que tenha acesso aos seus resultados acadêmicos, se for o caso. Tal carta deverá contar com as devidas aprovações das autoridades ou órgãos competentes de ambas as instituições.</p> <p>8. Fornecer aos alunos em mobilidade as certificações universitárias necessárias para a obtenção do visto de estudante durante todo o período de mobilidade.</p> <p>9. Assessorar os alunos de mobilidade na busca por um alojamento adequado.</p> <p>10. Enviar à instituição de origem informações sobre a incorporação e o progresso dos alunos de mobilidade.</p> <p>11. Permitir o uso das instalações e serviços proporcionados aos alunos de mobilidade.</p> <p>12. Expedir o correspondente registro de qualificações, em um lapso não superior a</p> | <p>4. Recibir y analizar las propuestas de las personas candidatas a participar en un programa de movilidad.</p> <p>5. Matricular al alumnado de movilidad con todos los derechos y obligaciones inherentes a esta calidad.</p> <p>6. Eximir al alumnado de movilidad del pago de las cuotas de matrícula e inscripción, que deberán haber sido cubiertas en la institución de origen. Los gastos ocasionados por transporte, alojamiento, alimentación, trámites migratorios, gastos administrativos (que no consideren matricula / inscripción a unidades de enseñanza-aprendizaje o materias), seguros, entre otros, estarán a cargo del alumnado de movilidad.</p> <p>7. Expedir una carta de aceptación en la que se establezca el periodo de estudios en el que el alumnado de movilidad haya sido aceptado, las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias a cursar en la institución de destino y las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias a reconocer en la institución de origen, así como la fecha en la que debe llegar a la institución de destino y el período durante el cual se le impartirá la inducción, en su caso. Dicha carta deberá tener el visto bueno de las autoridades u órganos competentes de ambas instituciones.</p> <p>8. Proporcionar al alumnado de movilidad las certificaciones universitarias necesarias para obtener una visa de estudiante durante todo el periodo de la movilidad.</p> <p>9. Asesorar al alumnado de movilidad en la búsqueda de un alojamiento adecuado.</p> <p>10. Enviar a la institución de origen, información sobre la incorporación y los avances de las personas del alumnado de movilidad.</p> <p>11. Permitir el uso de las instalaciones y servicios proporcionados al alumnado de movilidad.</p> <p>12. Expedir la constancia de calificaciones correspondiente en un lapso no mayor a</p> |
|--|--|

quarenta e cinco dias corridos a partir do fim do período acadêmico.

13. Elaborar um relatório anual sobre os resultados, progressos e áreas de melhoria do presente convênio.

QUINTA. As condições às quais deverão ater-se os alunos de mobilidade são as seguintes:

1. Estar adequadamente matriculado em sua instituição de origem.
2. Cobrir as taxas de inscrição e matrícula em sua instituição de origem, correspondentes às unidades de ensino-aprendizagem ou matérias estabelecidas no percurso acadêmico da sua instituição.
3. Obter uma apólice que inclua cobertura médica, de acidentes, responsabilidade civil e repatriação, antes de sair do seu país de origem.
4. Cobrir pelos custos correspondentes ao transporte, alojamento, alimentação, trâmites migratórios, gastos administrativos (que não considerem matrícula / inscrição em unidades de ensino-aprendizagem ou matérias), seguros, materiais de estudo, insumos e qualquer taxa por serviços ou atividades.
5. Cumprir com as normas, leis e estatutos vigentes no país e instituição de destino.

SEXTA. Cada instituição nomeará um responsável pela coordenação e pelo acompanhamento do presente convênio e terá as seguintes responsabilidades:

1. Planejar, coordenar e servir de contato principal no desenvolvimento de atividades individuais e de grupo, tanto as realizadas dentro da sua própria instituição como as realizadas em conjunto.
2. Supervisionar a seleção de alunos de mobilidade.
3. Divulgar informações sobre o corpo docente, instalações, trabalhos de pesquisa, publicações, materiais de biblioteca e recursos educacionais da outra instituição.

cuarenta y cinco días naturales de haber terminado el período académico.

13. Elaborar un informe anual sobre los resultados, avances y áreas de mejora del presente convenio.

QUINTA. Las condiciones a las cuales deberá atenerse el alumnado de movilidad son las siguientes:

1. Estar inscrito al ciclo escolar en su institución de origen.
2. Haber cubierto las cuotas de inscripción y colegiatura en su institución de origen correspondientes a las unidades de enseñanza-aprendizaje o materias establecidas en la constancia de estudios de su institución.
3. Obtener una póliza que incluya cobertura médica, de accidentes, responsabilidad civil y repatriación, antes de salir de su país de origen.
4. Cubrir los costos correspondientes a transporte, alojamiento, alimentación, trámites migratorios, gastos administrativos (que no consideren matrícula / inscripción a unidades de enseñanza-aprendizaje o materias), seguros, materiales de estudio, insumos y toda cuota por servicios o actividades.
5. Cumplir con las normas, leyes y estatutos vigentes en el país e institución de destino.

SEXTA. Cada institución nombrará a una persona responsable de coordinar y dar seguimiento al presente convenio, y tendrán las responsabilidades siguientes:

1. Planear, coordinar y servir de contacto principal en el desarrollo de actividades individuales y de grupo, tanto las realizadas dentro de su propia institución como las llevadas a cabo conjuntamente.
2. Supervisar la selección del alumnado de movilidad.
3. Difundir información acerca del profesorado, instalaciones, labor investigativa, publicaciones, materiales bibliotecarios y recursos educativos de la otra institución.

4. Realizar reuniões periodicamente para revisar e avaliar as atividades deste convênio.

As instituições designam as seguintes pessoas responsáveis:

Pela “**A UAM**”, a Coordenação Geral para o Fortalecimento Acadêmico e Vinculação, Dr. Joaquín Flores Méndez, e o Diretor de Cooperação e Relações Interinstitucionais, Dr. Edgar Miguel Góngora Jaramillo, ou aqueles que os substituem no cargo.

Pela “**A UFSM**”, a Professor do Departamento de Química, Prof. Fabio Andrei Duarte, ou quem o substitui no cargo.

SÉTIMA. As instituições estão obrigadas a manter sigilo absoluto sobre as informações geradas em decorrência do desenvolvimento deste acordo.

OITAVA. O presente convênio terá uma vigência de quatro anos a partir da data da sua celebração, e poderá ser renovado por acordo prévio e por escrito.

Podrá dar-se por terminado antecipadamente caso assim o determinem as instituições, ou caso uma delas comunique por escrito à outra o seu desejo de resolver dá-lo por concluído, com trinta dias corridos de antecipação. Entretanto, as atividades que se encontrem em curso continuarão até sua total conclusão.

NONA. Qualquer modificação ou variação dos termos e condições pactuadas no presente convênio deverão ser estipuladas por escrito.

Este convênio será aperfeiçoado com a firma das instituições. Caso a firma não ocorra na mesma data e lugar, a última que ocorra será entendida como data definitiva do convênio.

DÉCIMA. Os conflitos que possam surgir, no que se refere à operação, formalização e cumprimento do convênio, serão resolvidos de comum acordo pelas instituições.

4. Realizar reuniones de manera periódica para revisar y evaluar las actividades del presente convenio.

Las instituciones designan a las personas responsables siguientes:

Por “**LA UAM**”, el Coordinador General para el Fortalecimiento Académico y Vinculación, Dr. Joaquín Flores Méndez, y el Director de Cooperación y Relaciones Interinstitucionales, Dr. Edgar Miguel Góngora Jaramillo, o quienes los sustituyan en los cargos.

Por “**LA UFSM**”, el Profesor del Departamento de Química, Prof. Fabio Andrei Duarte, o quien lo sustituya en el cargo.

SÉPTIMA. Las instituciones se obligan a guardar estricta confidencialidad sobre la información que se genere con motivo del desarrollo del presente convenio.

OCTAVA. El presente convenio tendrá una vigencia de cuatro años a partir de la fecha de su celebración, y podrá ser renovado previo acuerdo por escrito.

Podrá darse por terminado anticipadamente cuando así lo determinen las instituciones o cuando una de ellas comunique por escrito a la otra, su deseo de resolver darlo por concluido con treinta días naturales de anticipación. Sin embargo, las actividades que se encuentren en curso, continuarán hasta su total conclusión.

NOVENA. Cualquier modificación o variación de los términos y condiciones pactadas en el presente convenio deberán estipularse por escrito.

Este convenio se perfecciona con la firma de las instituciones. Cuando su suscripción no sea en la misma fecha y lugar, la última que ocurra se entenderá como fecha definitiva del convenio.

DÉCIMA. Los conflictos que pudieran surgir, por cuanto hace a su operación, formalización y cumplimiento, serán resueltos de común acuerdo por las instituciones.

REVISOR
ASOCIADO GENERAL

Está assinado em dois vias, no local e na data abaixo indicados.

Se firma por duplicado, en el lugar y fecha abajo indicados.

POR "A UFSM"

POR "LA UAM"



DR. LUCIANO SHCUCH
REITOR

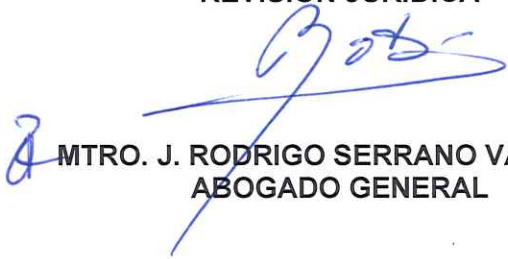
Santa Maria, em 07/12/2022



DR. JOSÉ ANTONIO DE LOS REYES HEREDIA
RECTOR GENERAL

Ciudad de México, a 28 SET, 2022

REVISIÓN JURÍDICA



MTRO. J. RODRIGO SERRANO VÁSQUEZ
ABOGADO GENERAL

HOJA DE FIRMAS DEL CONVENIO ESPECIFICO DE COOPERACIÓN PARA LA MOVILIDAD DEL ALUMNADO, NÚMERO OAG.DCC.368.22.CEC, QUE CELEBRAN EN EL LUGAR Y FECHA INDICADOS, LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL.



CONVÊNIO GERAL DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE AUTÔNOMA METROPOLITANA, DOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL.

A Universidade Autônoma Metropolitana, dos Estados Unidos Mexicanos, doravante “A UAM”, representada pelo seu Reitor Geral, Dr. José Antonio De los Reyes Heredia, de acordo com o disposto nos artigos 15 e 16, inciso IV da sua Lei Orgânica e 48 do seu Regulamento Orgânico, com domicílio em Prolongación Canal de Miramontes 3855, quinto piso, Colonia Ex-Hacienda San Juan de Dios, Alcaldía Tlalpan, Código Postal 14387, Cidade do México, e a Universidade Federal de Santa Maria, Brasil, doravante “A UFSM”, representada pelo seu Reitor, Dr. Luciano Schuch, em conformidade com o Decreto de 23 de dezembro de 2021, publicado no Diário Oficial da União de 24 de dezembro de 2021, com domicílio na Avenida Roraima, n. 1000, Cidade Universitária, Bairro Camobi, CEP 97105-900, Santa Maria/RS, celebram este convênio geral de cooperação, com o propósito de estabelecer um programa de intercâmbio e colaboração em áreas de interesse para ambas as instituições.

I.

Os propósitos da cooperação entre “A UAM” e “A UFSM” são os seguintes:

1. Promover o desenvolvimento de atividades de docência, de pesquisa e preservação e difusão da cultura das respectivas instituições.
2. Incrementar a compreensão do entorno das respectivas instituições no que se refere à sua situação econômica, ambiente cultural e posição ante importantes temas sociais.

CONVENIO GENERAL DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL.

La Universidad Autónoma Metropolitana, de los Estados Unidos Mexicanos, en adelante “LA UAM”, representada por su Rector General, Dr. José Antonio De los Reyes Heredia, de conformidad con lo señalado en los artículos 15 y 16, fracción IV de su Ley Orgánica y 48 de su Reglamento Orgánico, con domicilio en Prolongación Canal de Miramontes 3855, quinto piso, Colonia Ex-Hacienda San Juan de Dios, Alcaldía Tlalpan, Código Postal 14387, Ciudad de México, y la Universidad Federal de Santa Maria, Brasil, en lo sucesivo “LA UFSM”, representada por su Rector, Dr. Luciano Schuch, de conformidad con el Decreto de 23 de diciembre de 2021, publicado en el Diario Oficial de la Unión de 24 de diciembre de 2021, con domicilio en Avenida Roraima, n. 1000, Cidade Universitária, Bairro Camobi, CEP 97105-900, Santa Maria/RS, celebran este convenio general de cooperación con el propósito de establecer un programa de intercambio y colaboración en áreas de interés para ambas instituciones.

I.

Los propósitos de cooperación entre “LA UAM” y “LA UFSM” son los siguientes:

1. Promover el desarrollo de actividades de docencia, de investigación y preservación y difusión de la cultura de las respectivas instituciones.
2. Incrementar la comprensión del entorno de las respectivas instituciones en lo referente a su situación económica, ambiente cultural y posición ante importantes temas sociales.

II.

Para alcançar estes objetivos, “A UAM” e “A UFSM” comprometem-se, até onde permitam seus meios e possibilidades, a:

1. Promover intercâmbios de pessoal acadêmico de cada instituição, participar de uma variedade de atividades de docência ou de pesquisa, assim como de desenvolvimento profissional.
2. Receber alunos tanto nos níveis de graduação e de pós-graduação de cada instituição, para que realizem estudos ou pesquisa durante períodos determinados.
3. Organizar simpósios, conferências, cursos curtos, oficinas e reuniões sobre temas de interesse para ambas as instituições.
4. Realizar pesquisa conjunta e continuar com programas de educação.
5. Intercambiar publicações e materiais acadêmicos, científicos e culturais, bem como informação referente aos avanços no desenvolvimento das atividades de docência, dos alunos e de pesquisa.

III.

Cada instituição nomeará uma pessoa responsável pela coordenação e dar seguimento a este convênio. As pessoas responsáveis, em colaboração com o pessoal por elas designado, terão as seguintes responsabilidades:

1. Coordenar o desenvolvimento dos projetos, recorrendo a todos os grupos ou pessoas especializadas que considerem necessários.
2. Seguimento dado à presente convenção, acompanhamento da realização dos objetivos e avaliação dos resultados.
3. Apresentar um relatório escrito no final ou, se necessário, por fases sobre cada convenção específica, indicando os resultados alcançados e a conveniência de prosseguir, alterar ou ultimar a convenção.

II.

Para alcanzar estos objetivos, “LA UAM” y “LA UFSM” se comprometen, hasta donde se lo permitan sus medios y posibilidades, a:

1. Promover intercambios del personal académico de cada institución, para que participen en una variedad de actividades de docencia o de investigación, así como de desarrollo profesional.
2. Recibir a las personas del alumnado de nivel licenciatura (pregrado) y de posgrado de cada institución, para que realicen estudios o investigación durante periodos determinados.
3. Organizar simposios, conferencias, cursos cortos, talleres y reuniones sobre temas de interés para ambas instituciones.
4. Realizar investigación conjunta y continuar con programas de educación.
5. Intercambiar publicaciones y materiales académicos, científicos y culturales, así como información referente a los avances en el desarrollo de las actividades de docencia, del alumnado e investigación.

III.

Cada institución nombrará a una persona responsable de coordinar y dar seguimiento a este convenio. Las personas responsables, en colaboración con el personal que estas designen, tendrán las responsabilidades siguientes:

1. Coordinar la elaboración de los proyectos, apoyándose en todos aquellos grupos o personas especialistas que consideren necesarios.
2. Dar seguimiento al presente convenio, vigilar el logro de los objetivos y evaluar los resultados.
3. Presentar un informe escrito al final o, cuando se les requiera, por etapas sobre cada convenio específico, en donde señalen los resultados logrados, así como la conveniencia de continuarlo, modificarlo o finiquitarlo.

As pessoas responsáveis pela coordenação e dar seguimento ao presente convênio, serão:

Pela “**A UAM**”, o Coordenador Geral para o Fortalecimento Acadêmico e Vinculação, Dr. Joaquín Flores Méndez, ou que o substitui no cargo.

Pela “**A UFSM**”, o Professor do Departamento de Química, Prof. Fabio Andrei Duarte, ou quem o substituir no cargo.

IV.

Este convênio será o documento de referência para qualquer convênio específico celebrado entre as instituições. Tais convênios específicos deverão detalhar os compromissos de cada uma delas, e não entrarão em vigor até serem formulados por escrito e assinados por ambas as instituições como sinal de aceitação. O alcance das atividades estabelecidas em cada convênio específico dependerá dos fundos de que disponham ambas as instituições para apoiar as atividades de colaboração programadas, assim como das subvenções financeiras que possa obter alguma das instituições, por meio de fontes externas.

V.

Salvo o disposto em algum convênio específico, cada instituição será responsável por cobrir os gastos dos seu próprio pessoal, incorridos no marco deste convênio.

Os gastos de mobilidade de alunos e intercâmbio acadêmico, da organização de eventos e de outras atividades referidas no ponto II, serão cobertos pelas instituições de acordo com o disposto nos convênios estabelecidos para cada programa específico.

O princípio central é de que toda atividade está sujeita às possibilidades orçamentárias e financeiras de cada instituição.

VI.

As instituições reconhecem uma à outra com relação aos direitos pré-existentes à celebração do convênio de cada uma sobre patentes, modelos de utilidade, designs industriais e direitos dos autores.

Las personas responsables de coordinar y dar seguimiento al presente convenio, serán:

Por “**LA UAM**”, el Coordinador General para el Fortalecimiento Académico y Vinculación, Dr. Joaquín Flores Méndez, o quien lo sustituya en el cargo.

Por “**LA UFSM**”, el Profesor del Departamento de Química, Prof. Fabio Andrei Duarte, o quien lo sustituya en el cargo.

IV.

Este convenio será el documento de referencia para cualquier convenio específico celebrado entre las instituciones. Dichos convenios específicos deberán detallar los compromisos de cada una de ellas, y no entrarán en vigor hasta ser formulados por escrito, y firmados por ambas instituciones en señal de aceptación. El alcance de las actividades establecidas en cada convenio específico dependerá de los fondos de que dispongan ambas instituciones para apoyar las actividades de colaboración programadas, así como de las subvenciones financieras que pueda obtener alguna de las instituciones, a través de fuentes externas.

V.

Salvo lo dispuesto en algún convenio específico, cada institución será responsable de cubrir los gastos de su propio personal, hechos en el marco de este convenio.

Los gastos de movilidad de las personas del alumnado e intercambio académico, de la organización de eventos y de otras actividades referidas en el punto II, serán cubiertos por las instituciones de acuerdo con lo dispuesto en los convenios establecidos para cada programa específico.

El principio central es que toda actividad está sujeta a las posibilidades presupuestarias y financieras de cada institución.

VI.

Las instituciones se reconocen los derechos preexistentes a la celebración del convenio de cada una sobre patentes, modelos de utilidad, diseños industriales y derechos de las personas autoras.

Os direitos de propriedade intelectual resultantes dos convênios específicos derivados do presente convênio corresponderão à instituição que os tenha produzido, ou a ambas, proporcionalmente aos seus aportes, ou de acordo com o que é especificamente regulamentado no convênio específico.

As instituições obrigam-se a acordar, de modo amigável, claramente definido e a salvo de qualquer responsabilidade ante terceiros, as precisões que, a título de propriedade intelectual, sejam derivadas da realização do objeto do presente convênio.

É vedado a ambas as instituições ceder os direitos decorrentes do presente convênio, a menos que expressamente acordado entre as mesmas.

VII.

A vigência do presente convênio será de quatro anos a partir da data da sua assinatura, podendo ser renovado antes de seu vencimento, mediante acordo escrito firmado entre as instituições.

O presente convênio poderá ser renunciado antecipadamente quando assim o determinem as instituições, ou quando uma delas comunique por escrito à outra, com trinta dias corridos de antecipação. As atividades que se encontrem em curso continuarão até a sua total conclusão.

VIII.

As instituições acordam que qualquer modificação ou variação dos termos e condições pactuados no presente convênio deverão ser estipuladas por escrito.

IX.

O presente convênio é produto da boa-fé entre as instituições, mas caso possam surgir conflitos, dúvidas ou discrepâncias quanto ao conteúdo, interpretação ou execução do mesmo, as instituições assumem o compromisso expresso de que, de um modo amigável e claramente definido, buscarão conciliar as suas posições para resolver o conflito por acordo mútuo.

Quando sua assinatura não for na mesma data e lugar, a última que ocorrer será entendida como a data de aperfeiçoamento deste convênio.

Los derechos de propiedad intelectual resultantes de los convenios específicos derivados del presente convenio, corresponderán a la institución que los haya producido o a ambas en proporción a sus aportaciones, o de acuerdo con lo que se regule de manera particular en el convenio específico.

Las instituciones se obligan a acordar de un modo amigable, componedor y a salvo de cualquier responsabilidad ante terceros, las precisiones que por concepto de propiedad intelectual se deriven de la realización del objeto del presente convenio.

Les queda prohibido a ambas instituciones ceder los derechos provenientes del presente convenio, salvo acuerdo expreso de las mismas.

VII.

La vigencia del presente convenio será de cuatro años a partir de la fecha de su perfeccionamiento, y podrá renovarse previo a su vencimiento, mediante acuerdo escrito firmado por las instituciones.

El presente convenio podrá terminarse anticipadamente cuando así lo determinen las instituciones o cuando una de ellas comunique por escrito a la otra, con treinta días naturales de anticipación. Las actividades que se encuentren en curso continuarán hasta su total conclusión.

VIII.

Las instituciones acuerdan que cualquier modificación o variación de los términos y condiciones pactadas en el presente convenio deberán estipularse por escrito.

IX.

El presente convenio es producto de la buena fe entre las instituciones, pero en caso de que pudieran surgir conflictos, dudas o discrepancias, sobre el contenido, interpretación, o ejecución del mismo, las instituciones asumen el compromiso expreso que, de un modo amigable y componedor, buscarán conciliar sus posiciones para resolver de común acuerdo el conflicto.

Quando su suscripción no sea en la misma fecha y lugar, la última que ocurra se entenderá como fecha de perfeccionamiento del presente convenio.

É assinado em duplicado, no local e data abaixo indicados, com o mesmo conteúdo e valor.

Se firma por duplicado, en el lugar y fecha abajo indicados del mismo contenido y valor.

POR "A UFSM"



**DR. LUCIANO SCHUCH
REITOR**

Santa Maria, em 07/12/2022

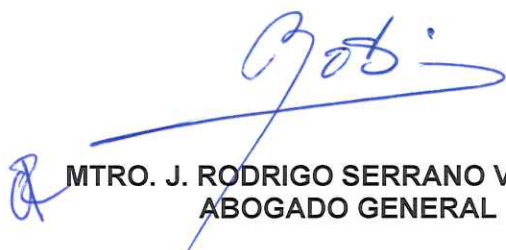
POR "LA UAM"



**DR. JOSÉ ANTONIO DE LOS REYES HEREDIA
RECTOR GENERAL**

Ciudad de México, a 28 SET. 2022

REVISIÓN JURÍDICA



**MTRO. J. RODRIGO SERRANO VÁSQUEZ
ABOGADO GENERAL**

HOJA DE FIRMAS DEL CONVENIO GENERAL DE COOPERACIÓN, NÚMERO OAG.DCC.367.22.CGC, QUE CELEBRAN EN EL LUGAR Y FECHA INDICADOS, LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA, DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SANTA MARIA, BRASIL.

